



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Eugène Dévaud an Adolf Erman

Dévaud, Eugène

Guin, 26.12.1911

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-74570](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-74570)

Guin, le 26. déc. 1911.

Cher Monsieur le Professeur,

Je viens de recevoir les trois ma-
gnifiques travaux que vous avez eu la grande bonté
de m'envoyer. Je vous en remercie infiniment et
j'ai déjà commencé de faire mon profit de leur
lecture. Votre gracieux envoi, joint au souvenir, que
je me suis remémoré hier avec une particulière vivacité,
de la ravissante soirée de Noël que j'ai eu la joie
et l'honneur de passer l'année dernière dans votre
famille, m'engagent à venir vous souhaiter sans
plus de retard une bonne année à vous-même et à tous

les chers vôtres. Je m'acquiesce de cet agréable devoir, pres-
que comme si j'étais encore à Berlin, tant j'y suis sou-
vent par la pensée. Je vous prie, cher Monsieur le Pro-
fesseur, de bien vouloir être l'interprète de mes vœux et
de mes compliments auprès de Madame Erman. Je
tiens beaucoup à l'assurer ici qu'elle a les plus grands
titres à ma gratitude pour l'aimable intérêt qu'elle
a bien voulu me témoigner nombre de fois. Je vous
serais bien reconnaissant de me rappeler au bon sou-
venir de vos enfants. Je me plais à espérer qu'actuel-
lement Mademoiselle votre fille cadette est tout
à fait en bonne santé.

Je voudrais vous remercier maintenant de
l'envoi que vous avez bien voulu me faire de livres de
Griffith, Egyptian Literature, en m'excusant de le
faire avec tant de retard. Le livre me rend évidem-
ment bien service; aussi, avec votre permission,
j'aimerais beaucoup à le garder aussi longtemps

qu'il me sera nécessaire.

Permettez-moi de vous dire deux mots de ma thèse :
Je l'avance petit à petit. Actuellement ma transcription
du papyrus des « Instructions de Mahhotep ^{de Budge} » est chez
M. Gardiner qui a bien voulu se charger de faire la
collation sur l'original. Il devient de plus en plus pro-
bable que je pourrai m'attaquer au commentaire dans
quelques semaines et je serai alors très heureux de pou-
voir profiter de l'affectueuse permission que vous avez
bien voulu me donner dans votre dernière carte d'aller
prendre tous les renseignements dont j'aurai ^{dans le 10^{1/2}} besoin. Je
vous exprime ici d'avance toute ma gratitude. Je pense
que quatre à cinq semaines de travail assidu me suf-
fisent. Je me réjouis beaucoup de revoir toutes mes con-
naissances du Musée. Ainsi que je l'ai écrit tout ré-
cemment à M. Möller, j'espère pouvoir trouver le
temps nécessaire pour discuter avec lui notre com-
mun transcription des graffiti de Thotmoub. Il s'y trouve

bien des choses paléographiquement douteuses. J'attends
d'un jour à l'autre l'arrivée à notre Bibliothèque cantonale
où, selon votre vœu très légitime, il est entendu que j'en a-
chéverai la transcription, des copies de M. Möller.

J'ai eu l'occasion, depuis mon retour de Berlin,
de m'entretenir avec quelques personnalités scientifiques
et politiques de chez nous, du travail que vous avez daigné
confier dans l'élaboration du W.B. et de l'espoir très
ferme que je vous ai exprimé à vous même en vous quittant
que les mois passés auprès de vous ne fussent qu'un com-
mencement. Si ma santé me le permet, je vous dois
être, à partir de 1913, votre dévoué serviteur, si possible
chaque année, pendant un temps dont la durée pourra
varier. Je sais que le W.B. est la meilleure école qui
puisse être pour moi, et la preuve que j'entretiens ici même
à votre œuvre glorieuse c'est que croyant me rappeler que
pour mon (Fyp. 1557) et son (Fyp. 1100 d), liqum-
ple qu'à ma connaissance le temple d'Edfou présente de

ces deux mots dans a de et pour un bon de la suite en fait on peut-être être enve-
nuet de je plus dans fiches à ma lettre.
Spéciale sans venir, par l'honneur de l'histoire, à ma collection sentimentale.
Eugène Deyraud